

# Politica globală de exprimare a PPG

## Romania



Suntem cu toții aici, ajutând la protejarea și înfrumusețarea lumii în modul corect, modul PPG. Realizăm acest lucru atunci când acționăm cu integritate și în conformitate cu "Codul etic global al PPG" în fiecare zi.

Depindem unii de alții pentru a fi curajoși și pentru a vorbi dacă avem întrebări sau îngrijorări cu privire la comportamentul etic necorespunzător. Este o parte esențială a onorării angajamentului nostru de a face afaceri în mod corect și o responsabilitate și o obligație pe care o împărtășim cu toții.

Atunci când vorbim deschis, facem din PPG un loc de muncă mai bun și facem ceea ce trebuie pentru toți cei care depind de noi, inclusiv clienții noștri, colegii noștri de muncă și părțile interesate. De asemenea, permitem PPG să abordeze preocupările și să ajute la rezolvarea timpurie a problemelor. Cu cât ne exprimăm mai repede îngrijorările, cu atât mai repede PPG poate lucra pentru a începe să îmbunătățească lucrurile.

# Introducere

## Scop

- **SPEAK UP:** Această politică globală prezintă principiile pentru raportarea internă a suspiciunilor de conduită necorespunzătoare, a suspiciunilor de încălcare a legilor sau reglementărilor sau a altor suspiciuni de încălcare a Codului etic global PPG ("GCOE").
- **LISTEN UP:** Această politică descrie procesul pe care îl folosim pentru a aborda în mod corespunzător rapoartele.
- **URMĂRIRE:** Această politică explică angajamentul PPG de a proteja raportorii împotriva represaliilor și de a lua măsuri corective adecvate pentru toate încălcările dovedite.



Cardul portofelului



Afișul Speak asistență



UpLinia de etică  
Autocolant

Puteți comanda aceste materiale prin intermediul site-ului SharePoint al PPG pentru etică și conformitate.

# Definiții

---

## **Cine este un reporter?**

Un raportor este o persoană care raportează cu bună credință către un canal de raportare PPG informații despre o presupusă conduită necorespunzătoare, o presupusă încălcare a legilor sau reglementărilor sau o altă presupusă încălcare a GCOE comisă de un angajat PPG sau de o terță parte, cum ar fi un contractant, un furnizor, un distribuitor sau orice altă persoană sau entitate care desfășoară afaceri cu PPG.

## **Ce este buna-credință?**

"Buna-credință" înseamnă convingerea sinceră că a avut loc o presupusă conduită necorespunzătoare sau o presupusă încălcare și intenția sinceră de a fi onest și corect în orice raport privind o astfel de conduită necorespunzătoare sau încălcare.

## **Ce este o conduită necorespunzătoare?**

În sensul acestei politici, conduita necorespunzătoare înseamnă orice comportament care nu respectă legile și reglementările aplicabile, politicile și procedurile companiei sau standardele stabilite în PPG GCOE. Printre exemple se numără fraudă, furtul, corupția, violența la locul de muncă, discriminarea, hărțuirea, utilizarea abuzivă a resurselor companiei, conflictele de interese, transferul sau utilizarea neautorizată a informațiilor confidențiale ale PPG, practicile contabile necorespunzătoare și alte comportamente lipsite de etică. Conduita necorespunzătoare poate include, de asemenea, încălcarea intenționată a normelor de siguranță ale PPG.

## **Ce sunt represaliile?**

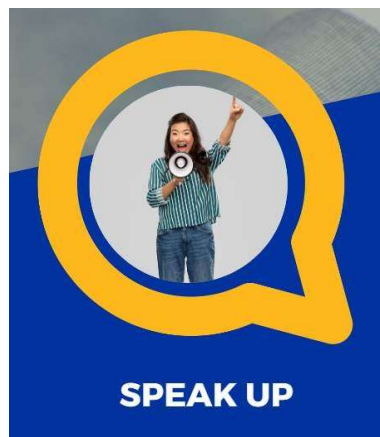
Represaliile reprezintă o acțiune specifică, negativă, întreprinsă de o companie sau de un angajat împotriva altui angajat, cum ar fi concedierea, retrogradarea, suspendarea sau alte forme de pedeapsă, ca răspuns la activitățile protejate ale acestuia, cum ar fi raportarea unui comportament necorespunzător, participarea la sesizări, depunerea unei plângeri sau afirmarea drepturilor sale legale. Represaliile pot include, de asemenea, acțiuni subtile sau indirecte împotriva unui angajat, cum ar fi examinarea excesivă a performanțelor, feedback-ul părținitor care subminează reputația profesională sau perspectivele de promovare, sarcini de lucru nedorite care limitează oportunitățile de dezvoltare profesională, refuzul de a oferi sprijin sau formare

profesională, care în mod normal ar fi oferit colegilor aflați în situații similare, sau alte acte de ostilitate, cum ar fi comportamentul de excludere, remarci nepoliticoase sau disprețuitoare sau critici constante din partea colegilor sau a supraveghetorilor, care creează un loc de muncă toxic și neplăcut.

## Vorbește

### De ce este important să vorbești?

- Faceți ceea ce trebuie pentru a vă proteja pe dumneavoastră, pe colegii dumneavoastră care ar putea fi, de asemenea, expuși, precum și compania.
- Este o parte esențială a onorării angajamentului nostru de a face afaceri în mod corect, precum și o responsabilitate și o obligație pe care o împărtășim cu toții.
- Facem din PPG un loc de muncă mai bun și ne comportăm corect cu toți cei care depind de noi, inclusiv clienții, colegii noștri și părțile interesate.
- Permiteți PPG să abordeze preocupările și să ajute la rezolvarea timpurie a problemelor - cu cât ne exprimăm mai repede preocupările, cu atât mai repede PPG poate lucra pentru a începe să îmbunătățească lucrurile.



#### **NU UTILIZAȚI ACEASTĂ POLITICĂ**

- Pentru a raporta evenimente care prezintă o amenințare imediată la adresa vieții sau a bunurilor - dacă aveți nevoie de asistență de urgență, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau să apelați numărul de telefon de urgență din țara dumneavoastră.
- Pentru orice plângere pe care o puteți avea în legătură cu condițiile dumneavoastră de angajare.
- Pentru a soluționa disputele personale.
- Să faci acuzații despre care știi că sunt false. Acest lucru poate duce la măsuri disciplinare.

## Cum poți vorbi la PPG?

PPG oferă diverse canale interne de raportare, astfel încât cel care raportează să poată găsi întotdeauna o modalitate sigură de a sesiza o problemă, fie la nivel local, regional sau corporativ.

- Supervizorul dumneavoastră sau alte persoane din linia dumneavoastră de conducere
- Reprezentantul dumneavoastră de la Resurse umane
- Orice membru al "Departamentului juridic și de conformitate al PPG"
- Prin utilizarea liniei de asistență telefonică PPG (a se vedea mai jos)
- Prin e-mail la "[ChiefComplianceOfficer@ppg.com](mailto:ChiefComplianceOfficer@ppg.com)"

Raportarea unui comportament necorespunzător în care este posibil să fi jucat un rol nu vă permite să nu vă asumați responsabilitatea pentru propriile acțiuni. Cu toate acestea, actul dvs. de autodenunțare va fi considerat ca un factor atenuant în orice soluționare a raportului.

### **Canale locale de raportare**

De multe ori, cea mai bună modalitate de a vă rezolva rapid și direct problemele este să vă contactați superiorul, care ar putea fi în măsură să vă rezolve problema sau să se adreseze persoanei sau echipei corespunzătoare care o poate face. Dacă, din orice motiv, nu vă simțiți confortabil să vă adresați supervizorului dvs. direct, puteți să vă exprimați îngrijorarea cu orice alt membru al conducerii sau cu cineva din cadrul funcțiilor de resurse umane sau juridice și de conformitate.

**"Facilitator"**: În unele țări, puteți contacta un facilitator local - un alt punct de contact pentru a vă exprima îngrijorarea cu privire la suspiciuni de comportament necorespunzător, de exemplu, atunci când doriți să evitați să vă adresați superiorului direct. Facilitatorii vă stau la dispoziție pentru a discuta în confidență despre preocupările dumneavoastră și vă sfătuiesc cu privire la pașii următori. Facilitatorii nu participă la nicio investigație, astfel încât conversațiile dumneavoastră să rămână confidențiale. Vă rugăm să contactați reprezentantul local de resurse umane pentru informații despre cum să vă contactați facilitatorul (dacă țara dumneavoastră are unul).

## **Linia de asistență pentru etică a PPG**

Recunoaștem faptul că, uneori, un reporter se poate simți mai confortabil să raporteze o problemă în mod anonim sau să o comunice unei persoane din afara organizației locale, în special atunci când problema poate implica un alt membru al organizației locale. "Linia de asistență telefonică pentru etică a PPG" este disponibilă pentru oricine, din interiorul sau din afara PPG, și este gestionată de o terță parte independentă pentru a oferi o platformă de raportare a preocupărilor în mod confidențial și în limba dvs. către Departamentul Juridic și de Conformitate al PPG, în vederea gestionării ulterioare. Linia de asistență telefonică poate fi utilizată și pentru a solicita pur și simplu îndrumare și consiliere. După ce ați completat raportul prin intermediul liniei de asistență telefonică (online sau prin telefon), veți primi un cod unic atribuit raportului dumneavoastră. Puteți utiliza acest cod pentru a suna din nou sau pentru a accesa site-ul web ([www.ppgethics.com](http://www.ppgethics.com)) pentru a verifica evoluția raportului dumneavoastră. Puteți vedea dacă persoana care se ocupă de raportul dumneavoastră are feedback pentru dumneavoastră sau întrebări suplimentare. Dacă doriți, puteți furniza informații suplimentare. Codul dumneavoastră de raportare este deosebit de important dacă alegeți să rămâneți anonim, deoarece vă putem contacta doar prin intermediul sistemului Helpline.

## **Ce vede un reporter atunci când folosește linia de asistență în materie de etică?**



Welcome to the PPG Ethics HELPLINE - Questions and Concerns Portal

### Ask a Question

If you have an ethics or compliance question or an inquiry regarding a company policy, you can ask anonymously and confidentially.

Example Question:  
*Can I accept a gift from a vendor our organization is considering doing business with?*

[Ask a Question](#)

### Report an Incident

This system makes it easy to report an incident about workplace issues like financial and auditing concerns, harassment, theft, substance abuse and unsafe conditions.

1. Select your location
2. Where did the incident occur?

[Get started](#)

### Check Status

You can check the status of your report or question using the access number and password you created when you submitted the report or question.

Access Number

Password

[Forgot your password?](#)

[Check status](#)

## Cum pot începe un raport folosind linia de asistență telefonică PPG?

Vă rugăm să dați click pe link

[LINIA DE AJUTOR PPG](#)

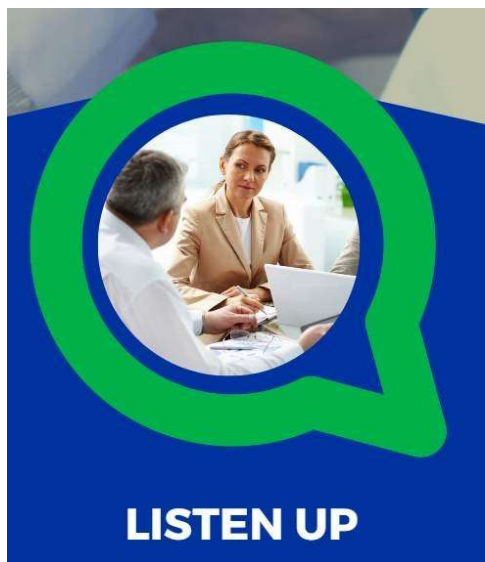
### **Raportare externă**

Încurajăm cu tărie angajații să își exprime îngrijorarea la nivel intern prin intermediul unuia dintre canalele interne de raportare, pentru a oferi companiei șansa de a analiza problema și de a acționa în conformitate cu valorile noastre cheie. În anumite situații, de exemplu, dacă raportarea dvs. internă este neglijată sau dacă nu s-a luat nicio măsură, sau dacă există un risc serios de represalii, este posibil să doriți să vă exprimați îngrijorarea la nivel extern, de exemplu, la instituții sau entități oficiale desemnate de autoritățile locale.

### **Confidențialitate și anonim**

Înțelegem că cei care raportează se pot teme de represalii și ne angajăm să le protejăm identitatea și să le asigurăm confidențialitatea. Reporterii pot alege să rămână anonimi atunci când legislația locală a țării le permite să semnaleze probleme și nu le vom dezvălui identitatea fără consimțământul lor, cu excepția cazurilor în care acest lucru este cerut de lege. Cu toate acestea, PPG încurajează raportorii să își dezvăluie identitatea, deoarece rapoartele anonime pot îngreuna desfășurarea unei investigații bune și rezolvarea preocupărilor raportorului.

# Ascultați



PPG ia în serios orice raport de suspiciune de comportament necorespunzător. Dacă trimiteți un raport, veți primi o confirmare de primire. Raportul dumneavoastră va fi supus unei examinări inițiale și, dacă este necesar, va fi investigat în mod corespunzător. PPG va depune toate eforturile pentru a vă păstra confidențialitatea. PPG selectează cu atenție persoanele care primesc raportul dumneavoastră (în funcție de necesitatea de a cunoaște), iar acestea sunt responsabile pentru a se asigura că raportul dumneavoastră este tratat în mod corespunzător și că sunteți tratat în mod echitabil în cadrul procesului. În medie, se poate aștepta

închiderea problemei în termen de una până la trei luni. Veți fi informat cu privire la finalul general, dar este posibil să nu vă putem oferi detalii complete despre rezultatul unui caz (sau despre acțiunile conexe întreprinse) din motive de confidențialitate, de confidențialitate și de respectare a drepturilor legale ale tuturor celor implicați.

Toate rapoartele și detaliile investigațiilor sunt păstrate într-un loc sigur, iar PPG se angajează să respecte principiile generale privind confidențialitatea.

## Ce se așteaptă de la dumneavoastră în legătură cu o investigație?

Dacă sunteți implicat într-o investigație, aveți obligația, în calitate de angajat al PPG, să fiți sincer și deschis și să răspundeți la toate întrebările în mod complet și onest. Faptul de a minți sau de a ascunde în mod deliberat informații relevante pentru persoanele care efectuează investigația, precum și întârzierea, interferența sau refuzul de a coopera cu o investigație pot duce la măsuri disciplinare. Toate părțile implicate, inclusiv persoana care face obiectul raportului, au dreptul la confidențialitate pentru a evita daune inutile aduse reputației lor. Prin urmare, dacă participați la o investigație sau aflați despre aceasta, trebuie să păstrați confidențialitatea.





# Urmărire



Atunci când rapoartele sunt adresate Departamentului Juridic și de conformitate, Departamentul Juridic și de conformitate și/sau Departamentul de resurse umane examinează procesul de investigare, constatările și măsurile disciplinare propuse sau alte măsuri corective care rezultă din raport pentru a asigura integritatea și aplicarea consecventă a procesului de investigare și de soluționare la nivel mondial.

Rezolvarea unui raport poate implica acțiuni disciplinare împotriva uneia sau mai multor părți responsabile, inclusiv avertismente verbale sau scrise, coaching, suspendare, impact asupra ratingului de performanță, sancțiuni financiare sau încetarea contractului de muncă sau a altei relații de afaceri. Rezolvarea poate implica, de asemenea, alte măsuri corective pentru a reduce probabilitatea unor viitoare abateri sau încălcări, cum ar fi formarea specializată, controale noi sau îmbunătățite sau consolidarea proceselor sau procedurilor.

## **Nu tolerăm represaliile.**

Este împotriva politicii PPG să se exercite represalii împotriva oricărei persoane care raportează cu bună-credință o suspiciune de comportament necorespunzător sau o încălcare a legii, a reglementărilor sau a Codului etic global al PPG.

Nu vom tolera represaliile la PPG. Persoanele care raportează preocupări în mod onest și în cunoștință de cauză nu ar trebui să fie niciodată tratate pe nedrept. Dacă aveți impresia că sunteți tratat în mod diferit pentru că ați făcut un raport sau ați pus o întrebare, împărtășiți imediat această îngrijorare cu Departamentul Juridic și de Conformitate sau cu una dintre celelalte resurse de raportare de la PPG. Reporterii care se confruntă cu represalii sunt protejați de PPG, deoarece represaliile împotriva unui reporter sunt considerate o încălcare a Codului etic global al PPG și pot duce la măsuri disciplinare. PPG vă va întreba în timpul și după procesul de investigație dacă ați experimentat orice formă de represalii și vom documenta acțiunile noastre. Chiar dacă îngrijorarea dvs. de bună credință se dovedește a fi incorectă sau nejustificată, PPG se va asigura că nu vă veți confrunța cu represalii pentru că ați ridicat această îngrijorare. Trebuie să știți că,

În unele țări, se pot aplica sancțiuni civile sau penale pentru obstrucționarea sau încercarea de a obstrucționa raportarea unor cazuri de comportament necorespunzător.

## Păstrarea datelor, confidențialitatea datelor

---



### Păstrarea datelor

Rapoartele și informațiile aferente vor fi păstrate atât timp cât este necesar pentru a investiga și a aborda problemele semnalate, precum și pentru a respecta orice cerințe legale sau de reglementare aplicabile. După aceea, rapoartele și informațiile conexe vor fi distruse sau șterse în siguranță, în conformitate cu politicile de păstrare a datelor ale PPG.

### Confidențialitatea datelor

Rapoartele întocmite în temeiul acestei politici pot conține informații personale ale denunțătorilor, ale subiecților și ale unor terțe părți (cum ar fi martorii). PPG se angajează să protejeze viața privată a tuturor acestor persoane și să protejeze confidențialitatea rapoartelor. Orice informații cu caracter personal colectate în timpul gestionării unui raport vor fi prelucrate în conformitate cu legile aplicabile privind protecția datelor și cu politicile de confidențialitate ale PPG de către entitatea PPG care vă angajează și pot fi partajate cu acele entități PPG relevante care participă la procesul de investigație. Încercăm întotdeauna să limităm tipurile și cantitatea de informații personale utilizate. De asemenea, ne asigurăm că accesul la rapoarte și la informațiile aferente va fi limitat la personalul autorizat care are o nevoie legitimă de a ști pentru a investiga și a aborda problemele ridicate. În circumstanțe limitate, putem împărtăși informații personale în exterior cu terțe părți pentru a ne ajuta în desfășurarea unor investigații complexe. Facem întotdeauna acest lucru în conformitate cu legislația aplicabilă și sub rezerva unor cerințe stricte de confidențialitate. Dacă doriți să aflați mai multe informații despre confidențialitatea datelor sau să vă exercitați drepturile de care dispuneți în temeiul legislației aplicabile, vă rugăm să ne contactați la adresa [privacy@ppg.com](mailto:privacy@ppg.com).

## Întrebări?

Dacă aveți întrebări sau nelămuriri cu privire la această politică sau la punerea ei în aplicare, vă rugăm să contactați Departamentul Juridic și de conformitate al PPG la adresa [ChiefComplianceOfficer@ppg.com](mailto:ChiefComplianceOfficer@ppg.com).

Mai multe îndrumări cu privire la această politică sunt disponibile în secțiunea "Codul global de etică" la [www.ppg.com](http://www.ppg.com). Întregul Cod, în mai multe limbi, este disponibil pe acest site web.

